

**Universidad de Puerto Rico**  
**Recinto de Río Piedras**  
**Facultad de Humanidades**  
**Departamento de Estudios Hispánicos**  
**Programa en Estudios Interdisciplinarios**

Dra. Zaira Rivera Casellas  
[zaira.rivera@upr.edu](mailto:zaira.rivera@upr.edu)

**Título del curso:** Escribir la cultura desde el archivo

**Codificación:** ESPA 4992 / ESIN 4992

**Cantidad horas / créditos:** 45 horas / 3 créditos

**Prerrequisitos:** ninguno

**Descripción del curso:** El curso explora el archivo como espacio cultural para la escritura creativa. Desde una perspectiva interdisciplinaria, se analiza y discute la historia y la práctica de la archivística para explorar temas de escritura creativa como: memoria, identidad y cultura. **Este curso se ofrecerá bajo la modalidad presencial.**

**Objetivos de aprendizaje**

Al finalizar este curso, los/las estudiantes podrán:

1. Distinguir textos de autores y autoras que se valen del archivo para propuestas de escritura creativa.
2. Reconocer particularidades históricas y culturales que motivan la construcción de archivos.
3. Analizar textos escritos y visuales para apreciar la relación del archivo con la experiencia creativa.
4. Formular reflexiones individuales sobre conceptos como memoria, identidad y cultura.
5. Comparar aspectos metodológicos, políticos y éticos de los archivos en distintos contextos culturales.
6. Redactar escritos creativos sobre las dinámicas afectivas y culturales derivadas del archivo.
7. Enunciar reflexiones críticas sobre la práctica archivística y la memoria colectiva.

**Bosquejo de contenido y distribución del tiempo:**

Sesión	Tema	Tarea
1	Introducción al curso	
2	<b>¿A qué llamamos archivo?</b> Lectura: Michel Foucault, <i>La arqueología del saber</i> , “El enunciado y el archivo” (Parte 3)	<b>Grupal:</b> Responder preguntas guías para discusión sincrónica.
3	Caso de estudio: “Arturo Schomburg’s Gastronomica”, Ruth Zafar.	<b>Individual:</b> Reflexión personal (2 páginas/500 palabras)  A partir de las ideas de Foucault elaborar una definición preliminar de la relación archivo/lenguaje/escritura.
4	<b>Taller</b>	

5	<p><b>Archivos y escritura</b></p> <p>Lectura: Valeria Añón, “Los usos del archivo: reflexiones situadas sobre literatura y discurso colonial”</p> <p>Caso de estudio: Archivo de Indias</p>	<p><b>Grupal:</b> Responder preguntas guías para discusión sincrónica.</p> <p><b>Individual:</b> Texto expositivo (2 páginas/500 palabras)</p> <p>Redacción expositiva sobre un archivo físico o virtual de su selección.</p>
6	<p><b>Taller</b></p>	
7	<p><b>Cuestión de identidad</b></p> <p>Jacques Derrida, <i>Mal de archivo: una impresión freudiana</i></p> <p>Caso de estudio: <i>Crónicas 90'</i></p>	<p><b>Grupal:</b> Responder preguntas guías para discusión sincrónica.</p> <p><b>Individual:</b> Texto narrativo (2 páginas/500 palabras)</p> <p>Redacción narrativa sobre una de las personalidades entrevistadas en los documentales <i>Crónicas 90'</i>.</p>
8	<p><b>Taller</b></p>	
9	<p><b>El problema de la memoria</b></p> <p>Lectura: Tzvetan Todorov, <i>Los abusos de la memoria</i></p> <p>Caso de estudio: Selección individual de texto visual</p>	<p><b>Grupal:</b> Responder preguntas guías para discusión sincrónica.</p> <p><b>Individual:</b> Texto descriptivo (2 páginas/500 palabras)</p> <p>Redacción descriptiva de un texto visual.</p>
10	<p><b>Taller</b></p>	
11	<p><b>El contrarchivo de la cultura</b></p> <p>Achille Mbembé, “El poder del archivo y sus límites”</p> <p>Caso de estudio: Afroargentinos</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=r2Kz5rFx6Yo">https://www.youtube.com/watch?v=r2Kz5rFx6Yo</a></p>	<p><b>Grupal:</b> Responder preguntas guías para discusión sincrónica.</p> <p><b>Individual:</b> Reflexión personal (2 páginas/500 palabras)</p> <p>Elaborar un argumento sobre la relación archivo, identidad y memoria desde la marginalidad social y cultural. El tema será de libre selección.</p>
12	<p><b>Proyecto final</b></p>	<p><b>Individual:</b> Redacción del <b>Proyecto final</b> de la clase</p>
13		
14	<p><b>Taller:</b> Presentaciones de Proyectos finales</p>	<p><b>Grupal:</b> Presentaciones orales de Proyectos finales.</p>
15		

## **Estrategias instruccionales**

Módulos instruccionales interactivos

Lecturas de artículos profesionales en línea

Videos instruccionales

Tareas individuales

Videoconferencias asincrónicas y sincrónicas

## **Recursos de aprendizaje o instalaciones mínimos disponibles o requeridos**

Cuenta en la plataforma Moodle

Cuenta de correo electrónico institucional

Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicios de datos

Programados o aplicaciones: procesador de palabras

Bocinas integradas o externas

Cámara web o móvil con cámara y micrófono

## **Estrategias de evaluación**

Asistencia reuniones sincrónicas	15%
Participación informada en talleres	15%
Textos cortos	30%
Proyecto final	40%
Total	100%

## **Sistema de calificación: A-F.**

## **ACOMODO RAZONABLE**

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

## INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.**

## NORMATIVA SOBRE DISCRIMEN POR SEXO Y GÉNERO EN MODALIDAD DE VIOLENCIA SEXUAL

“La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja”.

### PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE UNA EMERGENCIA

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, su profesor/a se comunicará vía correo electrónico institucional para coordinar la continuidad del ofrecimiento del curso utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el sílabo.

## Bibliografía

- Bissell, Bill y Linda Caruso, eds. *The Sentient Archive: Bodies, Performance, and Memory*. Middletown: Wesleyan U P, 2018.
- Chambliss, Melanie, Brent Hayes Edwards y Alexandra Mitchell. “Archives from the Black Diaspora: A Roundtable Discussion”. *African American Review* 54.1-2 (2021): 19-30.
- Enwezor, Okwui. *Archive Fever: The Use of the Document in Contemporary Art*. New York: International Center of Photography, 2008.
- Foster, Hall. “An Archival Impulse”. *October* 110 (2004): 3-22.

- Flores Villalobos, Joan. "Freak Letters': Tracing gender, race, and diaspora in the Panama Canal Archive". *Small Axe* 59 (2019): 34-56.
- Gilliland, Anne y Hariz Halilovich. "Migrating memories: transdisciplinary pedagogical approaches to teaching about diasporic memory, identity and human rights in archival studies". *Archi Sci* 17 (2017): 9-96.
- Ginzburg, Carlo. *Mitos, emblemas, indicios. Morfología e historia*. Barcelona: Guedisa, 1994.
- Hayes Edwards, Brent. *Epistrophies: Jazz and the Literary Imagination*. Cambridge: Harvard U P, 2017.
- Huysen, Andreas. *En busca del futuro perdido. Cultura y memoria en tiempos de globalización*. México D.F.: Centro de Cultura Económica, 2002.
- Jelin, Elizabeth. *Los trabajos de la memoria*. México D.F.: Siglo XXI, 2002.
- LaCapra, Dominick. *Writing History. Writing Trauma*. Maryland: John Hopkins University Press, 2014.
- López-Labourdette, Adriana, Silvia Spitta y Valeria Wagner. *Des/memorias. Culturas y prácticas mnemónicas en América Latina y el Caribe*. Barcelona: Linkgua, 2016.
- Todorov, Tzvetan. *Los abusos de la memoria*. Barcelona: Paidós, 2000.

### **Referencias electrónicas:**

Archivo Virtual Instituto de Cultura Puertorriqueña

<https://www.archivoicp.com/>

Centro Nacional de Memoria Histórica (Colombia)

<https://centrodememoriahistorica.gov.co/tag/archivos-ddhh/>

Colección de carteles de cine mexicano y cubano Efraín Barradas

<https://ufdc.ufl.edu/filmp>

The Díaz-Ayala Cuban and Latin American Popular Music Collection

<https://latinpop.fiu.edu/>

Archivo Nacional de la Memoria (Argentina)

<https://www.argentina.gob.ar/derechoshumanos/ANM>